

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 22 (1904)
Heft: 294

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnements:

Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2tes Semester . . . 8.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post
abonniert werden.

Prix de chaque numéro 10 Cts.

Abonnements:

Suisse: un an . . . fr. 6.
2^e semestre . . . 3.
Etranger: Plus frais de port
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux.
Prix du numéro 10 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich,
ausgenommen Sonn- und Feiertage.

Redaktion und Administration
im Eidgenössischen Handelsdepartement.

Rédaction et Administration
au Département fédéral du commerce.

Paraît 1 à 2 fois par jour,
les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.
Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiaszeile (für das Ausland 35 Cts.).

Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

Inhalt — Sommaire

Handelsregister. — Registre du commerce. — Bilanz einer Versicherungsgesellschaft (Bilan d'une compagnie d'assurance). — Transporteinahmen der schweizerischen Nebenbahnen im April 1904. — Recettes des transports des chemins de fer secondaires suisses en avril 1904.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

Zürich — Zurich — Zurigo

1904. 20. Juli. Inhaberin der Firma **Fr. M. Pfäffli-Näf** in Zürich III ist Frau Marie Pfäffli, geb. Näf, von Hergiswil (Luzern), in Zürich III. Spezerei-, Mercerie- und Bürstenwaren. Birmensdorferstrasse.

20. Juli. Aktiengesellschaft **Möbelfabrik Horgen-Glarus** (vorm. Emil Baumann) in Horgen (S. H. A. B. Nr. 301 vom 14. August 1902, pag. 1201) mit Zweigniederlassung in Glarus. Oberst Rudolf Gallati ist als Präsident des Verwaltungsrates zurückgetreten und es ist damit dessen Unterschrift erloschen. An dessen Stelle wurde gewählt: Caspar Luchsinger-Trümpy, Landrat, von und in Glarus. Derselbe führt für die Firma die rechtsverbindliche Einzel-Unterschrift.

21. Juli. Unter der Firma **Konsum-Verein Uetliberg** und mit Sitz in Zürich hat sich am 3. Juli 1904 eine Genossenschaft gegründet, welche den Ankauf und Verkauf von Lebensmitteln und andern Gegenständen des täglichen Bedarfs in guter Qualität und zu mässigen Preisen zum Zwecke hat. Die Genossenschaft bildet sich lediglich aus dem im Dienste der Zürcher Papierfabrik an der Sihl stehenden Personal; andere Personen können als Genossenschafter nicht aufgenommen werden. Der Beitritt ist schriftlich zu erklären, die Aufnahme steht dem Vorstand zu. Jedes Mitglied hat mindestens einen Genossenschaftsanteil von Fr. 10 zu übernehmen und einzubezahlen. Genossenschafter, welche erst nach Abschluss der ersten Jahresrechnung beitreten, haben ein Eintrittsgeld von Fr. 2 zu entrichten. Die Genossenschafter sind verpflichtet, ihren und ihrer Haushaltungen Bedarf an Lebensmitteln und sonstigen Familienbedürfnissen zum grössten Teil von der Genossenschaft zu beziehen, bei Vermeldung des Ausschlusses. Letzterer findet ferner statt, wenn ein Mitglied den Statuten zuwiderhandelt oder die Interessen der Genossenschaft schädigt. Der Austritt kann jederzeit erfolgen. Der Vorstand kann einen in der Zürcher Papierfabrik arbeitenden Erbberechtigten ohne Eintrittsgeld als Mitglied an Stelle des Verstorbenen treten lassen. Die Anteilscheine werden den Ausscheidenden bzw. Erben ausbezahlt. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Vermögen derselben; jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Von dem aus dem jährlichen Rechnungsabschluss resultierenden Betriebsüberschuss ist ein vom Vorstand zu bestimmender Teil zur Amortisation der Passiven und zur Tilgung des Mobilienkontos auszuscheiden. Der Reingewinn wird wie folgt verwendet: Von 5 bis auf 20 % fallen in den Reservefonds; das übrige kommt den Mitgliedern und übrigen Warenbezüglern als Rückvergütung im Verhältnis der bezogenen und bezahlten Waren zu. Organe der Genossenschaft sind: Die General-Versammlung, der Vorstand von 5 bis 9 Mitgliedern, der Geschäftsführer und die Rechnungsrevisoren. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft führt der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar oder dem Quästor kollektiv. Vorstandsmitglieder sind: Emil Schneebeli, von Affoltern a. A., in Zürich III, Präsident; Balthasar Ralmann, von Zürich, in Zürich II, Vizepräsident; Jakob Hürzeler, von Uerkheim (Aargau), in Zürich III, Aktuar; Ernst Erni, von Rothenfluh (Baselland), in Zürich III, Quästor; Gottlieb Heusser, von Zürich, in Zürich III, Johannes Hirt, von Zetzwil, in Zürich II, und Clemenz Wäger, von Goldingen (St. Gallen), in Zürich III, diese drei Beisitzer. Geschäftslokal: Manessestrasse 190, Zürich III, und Spinnerweg 20, Zürich II.

Bern — Berne — Berna

Bureau de Courtclary.

1904. 22. juillet. La maison **Karl Pfau**, menuiserie à Tramelan-dessus (F. o. s. du c. du 29 août 1901. n° 301, page 1201), est radiée d'office ensuite de faillite de son chef.

[Bureau de Delémont.]

22. juillet. Le conseil d'administration de la **Compagnie du chemin de fer régional Saignelégier-Glovelier**, ayant son siège à Delémont (F. o. s. du c. du 30 mai 1901, n° 194, page 773), dans sa séance du 18 juin 1904, a nommé pour son secrétaire Louis Chappuis, avocat, de Develler, à Delémont, en remplacement de Jean B^e Hennemann, notaire, à Berne. La compagnie du chemin de fer régional Saignelégier-Glovelier sera valablement engagée par les signatures collectives du président du conseil d'administration Arthur Gouvernon, député à Delémont, et de son secrétaire Louis Chappuis, prénommé.

Bureau Laufen.

21. Juli. Die Firma **H. Levy** in Laufen (S. H. A. B. Nr. 39 vom 19. März 1883, pag. 294) ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

21. Juli. Inhaber der Firma **Amédée Levy** in Laufen, ist Amédée Levy,

von Rüttenen (Kt. Solothurn), wohnhaft in Laufen. Natur des Geschäftes: Viehhandel.

21. Juli. Die Firma **Const. Imhof** in Laufen (S. H. A. B. Nr. 31 vom 5. März 1883, pag. 231) ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Bureau de Neuveville.

22. juillet. La société **Fanfane de Neuveville**, à Neuveville (F. o. s. du c. du 17 mai 1901, n° 178, page 709), a nommé président, en remplacement d'Edouard Garo, démissionnaire, Albert Schenk, vigneron, à Neuveville, et en remplacement du secrétaire démissionnaire, Louis Marbach, horloger, à Neuveville. Le nouveau président et secrétaire sont seuls autorisés à signer pour la société et signeront collectivement en son nom.

Bureau de Porrentruy.

19. juillet. La société en nom collectif **Jolidon Villemain & C^{ie}**, à Villars sur Fontenais, est dissoute (F. o. s. du c. du 17 mai 1901, n° 179, page 714). L'un des associés, Louis Viatte, à Villars, en est nommé liquidateur. Il signera: Jolidon Villemain & C^{ie} en liq^{ca} L. Viatte.

21. juillet. Le chef de la maison **P. Crelier**, à Courtemanche, est Paul Crelier, originaire de Courbavou, domicilié à Courtemanche. Genre de commerce: Représentant de commerce.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen).

22. Juli. Im Vorstände der **Käsergenossenschaft Oberhünigen**, mit Sitz in Oberhünigen (S. H. A. B. Nr. 124 vom 3. Mai 1897, pag. 510) ist am Platze des Johann Läderach zum Präsidenten gewählt worden: Johann Thierstein, Landwirt in der Gummen, von und zu Oberhünigen, welcher kollektiv mit dem Sekretär zeichnet. Im übrigen ist keine Aenderung eingetreten.

Schwyz — Schwyz — Svitto

1904. 21. Juli. Die Kommanditgesellschaft **Naegeli et C^{ie}, Lagerhaus-gesellschaft Steinen** (Naegeli et C^{ie}, Società dei Magazzini Generali Steinen) (S. H. A. B. Nr. 213 vom 17. August 1897, pag. 873) ist infolge Geschäftsabtretung an die Firma «Naegeli et C^{ie}» in Steinen und Bari erloschen.

21. Juli. Unter der Firma **Naegeli et C^{ie} in Steinen und Bari** (Italien) hat sich eine Kommanditgesellschaft gebildet. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Hermann Naegeli, von Kilchberg (Zürich), in Steinen. Kommanditär mit Fr. 100,000 ist die Firma «Marstaller, Hausmann et C^{ie}» in Bari. Die Firma erteilt Einzelprokura an Alois Baumann, von und in Steinen; an Ernesto Plate, von Bremen, in Bari, und an Franz Edmund Graf, von Wien, in Bari. Anfang der Firma 1. Juli 1904. Natur des Geschäftes: Weine en gros. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Naegeli et C^{ie}, Lagerhausgesellschaft Steinen» (Naegeli et C^{ie}, Società dei Magazzini Generali Steinen).

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg.

1904. 22. juillet. La raison **M. Challamel**, à Fribourg (F. o. s. du c. du 12 octobre 1896, n° 284, page 1168), a cessé d'exister ensuite de renonciation de la titulaire.

22. juillet. La raison **Bernh. Veith, Librairie de l'Université**, à Fribourg (F. o. s. du c. du 14 septembre 1892, n° 199, page 800), est éteinte ensuite du décès de son chef.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1904. 20. Juli. Die Firma **A. Von der Mühl Sohn** in Basel (S. H. A. B. Nr. 2 vom 11. Januar 1883, pag. 16) erteilt Prokura an Bernhard Zimmerli, von Brittnau (Aargau), wohnhaft in Basel.

20. Juli. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Schweizerische Briket-Import-Gesellschaft** (Société Suisse d'Importation de Briquettes) in Basel (S. H. A. B. Nr. 173 vom 1. Mai 1902, pag. 689) hat in ihrer Generalversammlung vom 30. Juni 1904 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Änderungen der im Schweizerischen Handelsamtsblatte Nr. 173 vom 1. Mai 1902, pag. 689 publizierten Tatsachen getroffen. Der Zweck der Gesellschaft wird beschränkt auf den Ein- und Verkauf von Braunkohlenbriketts und die Wahrung der Interessen des schweizerischen Braunkohlenbriket-Importes. Die Bestimmung, dass durch einstimmigen Beschluss der Generalversammlung auch andere Brennstoffmaterialien in den Handel der Gesellschaft können einbezogen werden, wird gestrichen. Die Dauer der Gesellschaft wird festgesetzt bis 31. März 1915 und bestimmt, dass durch Mehrheitsbeschluss die Fortsetzung der Gesellschaft über diesen Termin hinaus auf bestimmte oder unbestimmte Zeit beschlossen werden kann. Die Vertretung der Gesellschaft nach aussen wird in der Weise geregelt, dass der Verwaltungsrat diejenigen Personen aus seiner Mitte und ausserhalb derselben bezeichnen, welchen die rechtsverbindliche Unterschrift zustehen soll, und die Art und Weise bestimmt, in welcher die Zeichnung zu erfolgen hat. Die übrigen Punkte der Publikation vom 1. Mai 1902 sind unverändert geblieben. Der Verwaltungsrat hat, unter Aufhebung bzw. Abänderung der bisherigen Unterschriftsberechtigungen der Delegierten Carl Geldner, und Jean Joerin, sowie des Kollektivprokuratärs Gottfried Walter, das Recht zur Vertretung der Gesellschaft verliehen an den derzeitigen Präsidenten Rudolf Schnoor, von und wohnhaft in Zürich, den derzeitigen Vizepräsidenten Jean Joerin, von Basel und Pratteln, wohnhaft in Basel, und an den Direktor Gottfried Walter, von Steffisburg (Bern), wohnhaft in Basel, und zwar in der Weise, dass jeder der Genannten für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Einzel-Unterschrift führt.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1904. 22. Juli. Die Firma Josef Naef in Bruck-Necker, Gemeinde Oberhelfenschwil (S. H. A. B. Nr. 108 vom 22. April 1895, pag. 457), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Inhaber der Firma Johann Näf in Bruck-Necker, Gemeinde Oberhelfenschwil, ist Johann Näf, von Mogelsberg, in Bruck-Necker, welcher die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Josef Naef» übernimmt. Stickerei.

22. Juli. Die Firma Giesserei Rorschach, Bär & Cie. in Rorschach (S. H. A. B. Nr. 233 vom 18. Juni 1902, pag. 929) ist infolge Verkaufes erloschen.

Jacob Amstutz, von Ligschwil, in Rorschach; Friedrich Levin, von Héricourt, in Rorschach; und Peter Schott, von Altkirch, in Mülhausen (Elsass), haben unter der Firma Giesserei Rorschach, Amstutz, Levin & Cie. in Rorschach eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1904 ihren Anfang nimmt und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Giesserei Rorschach, Bär & Cie.» übernimmt. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind Jacob Amstutz und Friedrich Levin. Kommanditär ist Peter Schott mit dem Betrage von fünfzigtausend Franken (Fr. 50,000). Giesserei. Simonstrasse.

Graubünden — Grisons — Grigioni

1904. 18. Juli. Der Inhaber der Firma H. Rapp in Arosa (S. H. A. B. Nr. 40 vom 11. Februar 1897, pag. 157), Hermann Hyronimus Rapp, ändert dieselbe ab in H. H. Rapp, sowie die Natur des Geschäftes in Fuhrhalterei und Kohlenhandlung. Die Firma erteilt Prokura an Frau Anna Rapp-Wipf, Ehefrau des Inhabers.

22. Juli. Die Firma H. Alexander & H. Walker in St. Moritz (S. H. A. B. Nr. 100 vom 11. März 1904, pag. 398) ist infolge Austrittes des Gesellschafters Harry Alexander erloschen.

Inhaber der Firma Henry Walker in St. Moritz, ist Henry Walker, von Kendal (England), wohnhaft in St. Moritz. Diese Firma hat das Geschäft der erloschenen Firma «H. Alexander & H. Walker» mit Aktiva und Passiva unterm 1. Juni 1904 übernommen. Natur des Geschäftes: Betrieb eines englischen Institutes Villa Oxonia. Geschäftsdomizil: Villa Oxonia.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno.

1904. 21. luglio. Proprietario della ditta G. Mambretti, in Locarno, è Giacomo Mambretti, fu Baldassare, di Morcote, domiciliato in Lugano. Ditta incominciata il 1° aprile 1904. Genere di commercio: Vendita, calzature ed affini.

Ufficio di Lugano.

21. luglio. Il proprietario della ditta Giov. Bindella, in Bidogno è Giovanni Bindella, di Antonio, da Bidogno, suo domicilio. Genere di commercio: Rappresentanze.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne.

1904. 19. juillet. Le chef de la maison A. Juchli, à Lausanne, est Alois Juchli, de Zúfikon (Argovie), domicilié à Lausanne. Genre de commerce: Exploitation du café-restaurant du Bois de Sauvabellin.

21. juillet. Le chef de la maison A. Joerg, à Lausanne, est Alfred Jacob Joerg, de Lützelbüh (Berne), domicilié à Lausanne. Genre de commerce: Exploitation du café du Chat Noir, rue Beau-Séjour.

Bureau de Morges.

Rectification. La publication dans la F. o. s. du c. du 22 juillet 1904 n° 292, page 1166, concernant la Société de fromagerie de St Saphorin, à St-Saphorin, doit être complétée comme suit:

19. juillet. Dans son assemblée générale du 20 juin 1904, la Société de fromagerie de St Saphorin, association, dont le siège est à St-Saphorin (F. o. s. du c. du 17 janvier 1900, n° 17, page 69), a élu président Albert de Mestral, de Vuillerens, domicilié à St-Saphorin, en remplacement de Marc Golay, au dit lieu, démissionnaire.

Bureau de Payerne.

18. juillet. La raison de commerce Vve d'Edouard Perrin-Savary, à Payerne (F. o. s. du c. du 16 juillet 1901, n° 257, page 1026), est radiée ensuite de renonciation de la titulaire. L'actif et le passif sont repris par la nouvelle maison «E. Zumbach-Perrin».

Le chef de la maison E. Zumbach-Perrin, à Payerne, est Emile fils d'Henri Zumbach allié Perrin, de Toffen (Berne), domicilié à Payerne. Cette maison reprend l'actif et le passif de la raison «Vve d'Edouard Perrin-Savary» radiée. Genre de commerce: Ferblanterie et quincaillerie. Magasin et atelier: Grande Rue n° 16.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds.

1904. 20. juillet. La société en nom collectif Huguenin & Jaton, successeurs de Auguste Burdet, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 16 novembre 1890, n° 356, page 1434), est dissoute et la raison radiée.

20. juillet. La raison Charles Beljean, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 26 juin 1902, n° 243, page 970), est éteinte ensuite de renonciation du titulaire.

21. juillet. La raison François Henry, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 29 juillet 1891, n° 164, page 667), est éteinte ensuite de renonciation du titulaire; en conséquence est radiée la procuration conférée à Charles-Arnold Henry. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Henry & Cie».

François Henry et Charles-Arnold Henry, les deux de Cortaillod et domiciliés à La Chaux-de-Fonds, ont constitué à La Chaux-de-Fonds, sous la raison sociale Henry & Cie, une société en nom collectif, commencée le 1er juillet 1904, et ayant repris l'actif et le passif de la maison «François Henry» radiée. Genre de commerce: Denrées coloniales et vins en gros. Bureaux: 33, Rue de la Ronde.

21. juillet. François Noirjean, de St-Brais (Jura-Bernois), Victor Joliat, de Courtetelle (Jura-Bernois), Jules Schneider, de Frutigen (Berne), Henri Leschot, de La Chaux-de-Fonds, Marc Noirjean, de St-Brais (Jura-Bernois), et Oscar Fahrner, de Brunenthal (Soleure), tous domiciliés à La Chaux-de-Fonds, ont constitué à La Chaux-de-Fonds sous la raison sociale Fahrner, Noirjean et Cie une société en nom collectif qui a commencé le 1er juin 1904. Oscar Fahrner et Marc Noirjean, ont seuls la signature sociale. Genre de commerce: Fabrication et vente de boîtes de montres acier et métal. Bureaux: 106, Rue du Parc.

Bureau du Locle.

21. juillet. La raison de commerce Ed. Glauser, au Locle (F. o. s. du c. du 23 novembre 1889, n° 181, page 864), est radiée à la demande du titulaire qui a remis la suite de son commerce au citoyen Maurice Woog, fabricant d'horlogerie, à La Chaux-de-Fonds.

Stuttgarter Lebensversicherungsbank A.-G. (Alte Stuttgarter).

Bilanz per 31. Dezember 1903.

Aktiva.			Passiva.	
Mk.	Pf.		Mk.	Pf.
904,000	—	Grundbesitz:		
894,000	—	a. Bankgebäude in Stuttgart.		
197,503,857	60	b. Gebäulichkeiten in Berlin.		
123,335	20	Hypotheken.		
		Darlehen auf Wertpapiere.		
		Wertpapiere:		
		Mk. 2,003,542. 18. Mündelsichere Wertpapiere.		
		» 643,384. — Pfandbriefe deutscher Hypotheken-		
		Aktiengesellschaften.		
3,393,194	53	» 746,268. 35. Sonstige Wertpapiere.		
14,857,570	48	Darlehen auf Policen.		
898,661	78	Reichsbankmässige Wechsel.		
893,211	03	Guthaben bei Bankhäusern (einschliesslich Reichsbank).		
2,952,060	17	Gestundete Prämien.		
		Rückständige Zinsen und Mieten:		
		Mk. 2,243,220. 20. a. Stückzinsen und auf 1. Januar 1904		
		fällige Zinsen und Mieten.		
2,254,442	28	» 41,221. 99. b. Eigentliche Rückstände.		
		Rückständige Prämien der Versicherten aus dem Ge-		
		schäftsjahre:		
		Mk. 2,922,992. 64. a. In der Respektfrist laufende Prämien.		
2,959,786	02	» 36,793. 38. b. In der Inkraftsetzungsfrist laufende		
		Prämien.		
127,255	44	Barer Kassenbestand.		
—	—	Inventar und Drucksachen — abgeschrieben.		
22,298	15	Kautions-Darlehen an versicherte Beamte.		
104,072	93	Anleihensfonds des Dividendenplans A II. (B. 57)		
227,889,745	61			
		Prämien-Reserve für:		
		a. für Todesfall-Versicherungen	161,805,387	93
		b. für Alters-Versicherungen	—	—
		c. für Renten-Versicherungen	77,143	94
		Prämien-Ueberträge für:		
		a. für Todesfall-Versicherungen	12,202,117	28
		b. für Alters-Versicherungen	—	—
		c. für Renten-Versicherungen	31	40
		Reserven für schwebende Versicherungs-		
		fälle	588,996	29
		Gewinn-Reserven der mit Dividenden-		
		Anspruch Versicherten:		
		Sicherheitsfonds I Mk. 22,424,049. 12		
		» II » 700,000. —	23,124,049	12
		Sonstige Reserven und zwar:		
		Allgem. Reserve Mk. 4,700,000. —		
		dazu Bestand d.		
		hisherigen		
		Kriegsprämienfonds » 98,747. 96	4,798,747	96
		Reserven der Dividenden-Pläne A III u. B		
		Verwaltungskosten-Reserve für prämi-	5,072,543	01
		freie Versicherungen	222,303	36
		Kursausgleichungsreserve	154,892	74
		Gebäudeabschreibungskonto	380,803	10
		Pensionsfonds der Bankbeamten	964,978	02
		Gewährleistungs-Fonds der Kautions-		
		Darlehensschuldner	3,504	90
		Zur Verzinsung stehende gelassene Divi-		
		den	98,045	91
		Auf spätere Jahre vorausbezahlte Prä-		
		mien	57,811	52
		Nicht abgehobene Dividenden der Ver-		
		sicherten	1,967	87
		Barkautionen	234,930	64
		Depositen	33,101	—
		Ueherschuss	8,604,243	97
			218,425,600	01
			9,464,145	60
			Mk. 227,889,745. 61	

Der Versicherungsbestand Ende 1903 betrug 113,413 Policen über Mk. 680,975,874 = Fr. 851,219,843 Versicherungssumme.

Stuttgart, im Juni 1904.

Die Bankdirektion:
Leibbrand. Platz.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Transporteinnahmen der schweizerischen Nebenbahnen — Recettes des transports des chemins de fer secondaires suisses
im April 1904 en avril 1904

Betriebs- Längen Longueurs d'exploit- ation	Linien — Lignes	Verkehr — Trafic				Einnahmen — Recettes						Total-Einnahmen 1. Jan. bis 30. April Total des recettes 1 ^{er} janvier au 30 avril		
		Personen Voyageurs		Güter Marchandises		Personen Voyageurs		Güter Marchandises		Total		1903	1904	
		1903	1904	1903	1904	1903	1904	1903	1904	1903	1904			
km		Zahl Nombre	Zahl Nombre	Tonnen Tonnes	Tonnen Tonnes	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Normalspurbahnen — Voie normale														
50	50	Schweizerische Seethalbahn	32,156	33,250	8,892	9,570	19,393	19,400	24,324	25,100	43,717	44,500	156,426	164,445
50	50	Schweizerische Südostbahn	31,817	30,000	7,859	7,577	24,772	23,500	18,527	20,100	43,299	43,600	147,713	160,793
43	43	Emmenthalbahn	62,274	67,500	23,499	21,138	21,625	25,700	86,628	34,700	58,153	60,400	216,652	232,451
43	43	Berne-Nenchtal (Ligne directe)	42,149	48,100	10,120	10,750	33,079	37,400	23,478	24,200	56,557	61,600	183,318	206,237
41	41	Burgdorf-Thun-Bahn	34,751	40,000	7,320	6,260	13,999	15,800	17,078	19,460	31,077	35,260	115,159	123,724
40	40	Jura Neuchâtelois	101,000	113,000	16,695	20,220	44,500	51,000	89,000	38,200	83,500	89,200	302,823	314,515
40	40	Tössthalbahn	45,226	47,300	7,340	6,033	16,547	18,060	16,688	15,440	33,235	33,500	121,164	125,099
34	34	Gürthelbahn	32,684	43,500	5,112	7,787	14,682	17,670	7,444	9,980	22,126	27,650	81,876	90,715
23	23	Fribourg-Morat-Anet	7,937	13,154	4,966	4,680	4,745	7,877	8,536	8,166	13,231	16,043	44,904	54,451
31	31	Thunersee-Bahn	29,022	30,200	9,981	11,054	20,181	21,200	26,110	29,400	46,291	50,600	155,089	173,092
28	28	Huttwil-Wolhusen	11,920	13,000	6,929	6,037	5,404	6,000	12,841	12,000	18,245	18,000	63,234	68,047
26	26	Uerikon-Bauma-Bahn	10,877	10,700	1,780	1,819	4,018	4,200	4,287	3,390	8,305	7,590	28,592	28,572
24	24	Erlenbach-Zweismimmen	8,358	9,000	2,201	2,281	5,670	6,300	7,605	8,550	13,275	14,850	44,725	48,775
19	19	Bulle-Romont	11,226	10,890	6,466	5,618	7,992	7,990	27,235	28,620	35,227	31,610	125,905	110,488
19	19	Sihlthalbahn	28,674	28,200	11,156	10,384	6,606	7,250	11,841	10,835	18,447	17,585	66,218	68,126
15	15	Langenthal-Huttwil	14,379	14,000	9,161	8,356	5,962	6,000	11,812	11,000	17,774	17,000	63,628	63,855
14	14	Pont-Brassus	5,880	5,600	718	886	2,582	3,080	2,431	2,770	5,013	5,350	20,732	22,072
14	14	Travers-Regional	87,890	40,260	6,205	6,002	6,768	7,040	10,803	9,350	17,571	16,390	58,625	55,985
14	14	Spiez-Frutigen	6,686	7,000	1,718	1,832	3,657	3,900	4,315	4,500	7,972	8,400	29,470	30,196
12	12	Spiez-Erlenbach	9,625	10,700	2,269	2,531	4,442	4,900	4,479	4,900	8,921	9,800	31,606	34,205
—	12	Sensenthalbahn	—	6,500	—	1,973	—	1,900	—	2,680	—	4,580	—	15,599
11	11	Porrentruy-Boufol	10,735	12,650	651	470	2,094	3,290	1,072	810	4,066	4,100	13,885	18,826
9	9	Uetlibergbahn	1,315	3,117	57	79	2,095	3,863	1,069	1,085	3,164	4,948	15,881	17,640
7	7	Wald-Rütli	5,047	9,500	1,746	1,696	3,900	3,900	2,919	3,900	6,219	6,940	24,557	26,813
5	5	Oesingen-Balsthalbahn	10,347	12,400	3,564	3,442	1,913	2,120	4,196	4,330	6,108	6,450	23,302	23,675
3,9	3,9	Orse-Chavornay	5,093	7,057	2,283	3,611	1,749	2,419	2,146	3,443	3,894	5,632	15,354	20,162
623,90	635,90		598,808	671,278	158,088	161,680	278,575	311,759	326,862	330,549	605,437	642,308	2,146,763	2,286,688
Schmalspurbahnen — Voies étroites														
92	171	Rätische Bahn	46,762	59,633	8,860	12,901	35,242	76,799	70,158	136,086	125,400	212,885	466,607	819,673
139,32	180,32	Compagnie Genevoise des tramways électriques	990,894	1,108,679	—	—	143,881	156,998	7,655	8,783	151,536	164,781	573,616	620,195
—	38	Viège-Zermatt	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	38	Chemins de fer électriques de la Gruyère	—	14,094	—	2,223	—	7,817	—	5,270	—	18,087	—	40,270
83	82	Berner Oberland-Bahnen	5,782	6,100	1,324	1,425	6,023	6,000	5,432	5,500	11,455	11,500	44,020	49,063
81	81	Bière-Apples-Morges und Apples-L'Isle	8,844	8,220	956	1,056	4,337	5,270	3,035	3,310	7,922	8,580	27,298	27,887
23	23	Chemins de fer Régionaux électriques du Jorat	31,253	21,219	518	826	12,275	7,355	1,109	1,083	13,384	8,487	37,384	30,349
27	27	Saignelégier-Chaux-de-Fonds	13,558	16,013	1,453	1,738	6,679	7,476	6,093	7,871	12,772	14,847	45,478	50,942
26	26	Appenzeller-Bahn	42,710	49,700	3,350	3,840	19,619	22,150	12,959	12,990	32,603	35,140	117,697	125,907
25	25	Yverdon-St-Croix	4,002	4,470	7,736	4,472	4,460	5,260	8,643	10,164	13,123	15,424	44,138	48,251
24	24	Lausanne-Ecublens-Bercher	8,609	9,657	2,062	2,282	5,828	6,440	7,133	8,464	12,961	14,904	50,521	55,492
23	23	Stansstad-Engelberg	8,696	12,253	665	1,705	7,918	10,400	4,828	8,978	12,746	19,378	33,639	47,033
10,80	22,10	Montreux-Overland, Sect. Montreux-Les Avants-Montreux	8,313	12,922	366	1,253	9,688	19,552	1,885	6,761	11,473	26,318	43,587	85,840
—	21	Elektrische Strassenbahn Wetzikon-Meilen	—	26,953	—	272	—	7,390	—	819	—	8,209	—	30,431
—	19,7	Chemins de fer électriques Yverdon (Section Yverdon-Blonay-Chamby)	9,048	17,319	553	411	3,740	10,099	706	1,204	4,446	11,303	16,274	24,524
—	19,7	Wynentalbahn	—	36,538	—	318	—	11,568	—	888	—	12,406	—	25,037
13	13	Frauenfeld-Wyl	15,054	14,140	1,143	1,003	7,166	6,680	3,574	3,077	10,740	9,757	38,502	38,754
17	17	Ponts-Sagne-Chaux-de-Fonds	9,334	9,940	848	424	3,607	3,616	1,245	1,353	4,852	4,969	17,581	17,851
14	14	Appenzeller Strassenbahn	18,611	25,300	1,444	1,033	10,621	14,242	5,857	4,881	16,478	19,123	62,426	69,206
14	14	Waldenburgerbahn	9,763	10,360	1,039	1,272	4,316	4,510	3,045	3,162	7,361	7,672	26,813	26,513
13	13	Birsigthalbahn	63,750	73,255	256	249	12,304	14,073	1,028	1,014	13,332	15,087	56,790	60,977
9	13	Bex-Gryon-Villars	9,002	12,023	580	591	3,040	4,275	2,404	2,297	5,444	6,572	10,478	12,272
12	12	Limmthal-Strassenbahn	46,483	51,986	—	—	6,702	6,322	—	—	5,702	6,332	21,822	21,968
11	11	Elektrische Strassenbahn Bremgarten-Dietikon	6,844	7,376	290	233	3,943	4,414	790	752	4,733	5,166	16,181	17,159
11	11	Elektrische Strassenbahn Aarau-Schöftland	20,968	21,956	642	987	5,181	5,531	1,296	1,577	6,427	7,108	25,332	26,903
—	10	Chemin de fer électrique Rolle-Gimel	5,864	5,131	284	396	1,793	1,758	787	897	2,580	2,655	6,639	7,033
10,50	10,50	St. Gallen-Speicher-Trogen	—	18,960	—	324	—	11,711	—	1,239	—	12,950	—	37,194
9,93	9,93	Allaman-Aubonne-Gimel	8,072	7,796	427	271	2,720	2,600	695	664	3,415	3,264	11,796	11,915
9,7	9,7	Bern-Muri-Worb	12,553	17,212	41	79	4,298	4,733	206	301	4,504	5,034	18,065	17,114
9	9	Tramway-Tavannes	6,756	7,800	484	504	3,250	3,450	1,992	3,025	5,242	5,475	18,532	19,255
—	—	Rigi-Kaltbad-Schmidegg	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
6,90	6,90	Chemin de fer électr. Châtel-St-Denis-Palézieux	4,769	5,790	1,777	1,469	1,669	1,956	2,559	2,514	4,158	4,470	11,551	15,123
6,90	6,90	Aigle-Leysin	4,293	4,366	356	262	6,230	6,093	5,063	3,954	11,298	10,047	38,890	38,160
6	6	Genève-Veyrier	38,835	41,405	16	28	3,966	10,183	181	177	9,097	10,360	31,641	34,574
5	5	Brenets-Loche	5,214	8,997	82	85	2,218	2,549	251	256	2,469	2,805	11,297	16,694
4	4	Sissach-Gelterkinden	11,734	10,967	159	146	2,095	2,163	480	471	2,575	2,634	9,386	9,546
644,65	833,75		1,479,392	2,295,084	32,903	43,523	369,129	470,433	161,104	248,231	530,233	718,684	1,933,801	2,579,050
Zahnradbahnen — Crémallière														
12	12	Wengernalpbahn	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	Arth-Rigibahn	3,936	3,077	219	301	986	762	569	893	1,555	1,655	7,269	5,935
9	9	Gornegrathahn	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8	8	Monte Generoso	1,615	1,674	21	31	6,327	7,200	321	457	6,648	7,657	6,648	7,657
—	—	Glion-Rochers de Naye	5,310	6,069	46	84	12,325	15,039	532	888	13,367	15,427	48,573	51,662
7	7	Brienzer Rothhornbahn	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
7	7	Rorschach-Heiden	5,191	5,800	2,721	3,134	4,184	4,400	6,351	7,330	10,535	12,230	34,918	41,527
—	—	Vitznau-Rigibahn	3,455	4,786	62	186	10,085	16,412	713	2,118	10,803	18,530	10,803	18,530
—	—	Pilatusbahn	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
43	43	Jungfraubahn (Kleine Scheidegg-Eiger-gletscher-Rotstock)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
19,517	21,396		19,517	21,396	3,069	3,685	34,407	43,						

Betriebs- Längen Longueurs d'exploit- ation	Lignes — Lignes	Verkehr — Trafic				Einnahmen — Recettes						Total-Einnahmen	
		Personen Voyageurs		Güter Marchandises		Personen Voyageurs		Güter Marchandises		Total		Total des recettes	
		1903	1904	1903	1904	1903	1904	1903	1904	1903	1904	1903	1904
km		Zahl Nombre	Zahl Nombre	Tonnen Tonnes	Tonnen Tonnes	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	2	4,176	5,180	48	47	882	1,000	224	200	1,106	1,200	3,890	4,190
1,80	1,80	76,588	78,507	10,435	12,728	9,351	8,150	10,222	18,408	19,573	21,558	69,163	72,852
1,60	1,60	650	807	208	94	466	520	1,769	988	2,285	1,458	2,285	1,453
1,57	1,57	12,261	7,561	55	453	3,598	5,072	504	3,301	4,102	8,373	10,846	19,278
1,51	1,51	8,868	8,735	—	—	13,855	15,229	—	—	13,855	15,229	19,087	19,887
1,25	1,25	8,980	5,607	117	186	1,784	2,642	848	897	2,127	3,039	6,778	8,414
1,05	1,05	2,085	8,233	19	17	956	1,743	60	60	1,015	1,803	5,402	6,332
0,90	0,90	11,270	18,870	19	21	2,424	3,198	203	219	2,627	3,412	10,957	13,622
0,83	0,83	1,028	482	74	97	714	841	31	17	745	858	745	358
0,80	0,80	18,884	9,326	6	8	1,906	2,313	36	47	1,942	2,360	6,868	6,886
0,80	0,80	1,013	1,989	—	—	297	627	2	8	299	635	299	685
0,80	0,80	1,867	2,097	—	—	1,460	1,827	8	12	1,468	1,839	1,468	1,889
—	0,75	—	4,466	—	—	—	1,113	—	238	—	1,351	—	4,844
0,72	0,72	4,738	4,592	74	52	2,695	2,196	728	448	3,423	2,644	17,744	16,812
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
0,65	0,65	15,476	17,578	—	68	10,584	12,012	694	662	11,238	13,674	28,493	30,356
0,47	0,47	8,708	6,746	2	3	769	1,368	8	15	767	1,383	4,574	5,655
0,37	0,37	12,756	15,117	—	—	1,299	1,602	19	21	1,318	1,623	4,862	4,926
0,32	0,32	15,635	23,249	29	33	1,693	2,663	72	80	1,765	2,743	8,042	8,493
0,29	0,29	18,500	14,197	—	—	864	1,337	—	—	864	1,337	8,427	3,403
0,25	0,25	42,697	46,207	80	29	5,086	5,341	208	184	5,293	5,525	51,920	56,411
0,16	0,16	28,852	34,338	—	—	2,761	3,347	34	34	2,795	3,381	10,430	11,699
0,15	0,15	4,554	5,886	1	1	1,315	1,694	2	3	1,317	1,697	1,619	2,090
0,13	0,13	14,900	8,243	—	—	1,111	691	—	—	1,111	691	3,870	3,559
0,10	0,10	8,729	9,914	—	—	561	632	—	—	561	632	2,328	2,488
18,42	19,17	302,660	322,872	11,117	13,819	68,369	78,653	15,157	20,292	81,526	98,945	275,031	303,717
18,20	17,95,64	6,687,589	8,080,168	207,807	225,378	1,264,551	1,475,168	515,272	614,525	1,779,823	2,089,688	6,712,248	7,409,404

Verschiedenes — Divers.

Staatliche Eisenbahnarbeiter in Preussen. Ueber die Regelung der Arbeitszeit in den Haupt- und Nebenwerkstätten der Preussischen Eisenbahnverwaltung hat der Minister der öffentlichen Arbeiten nachstehenden Erlass an die Eisenbahndirektionen gerichtet: Um die tägliche Arbeitszeit und die einzulegenden Pausen in den Haupt- und Nebenwerkstätten der Staatsbahnen, soweit es die Rücksicht auf örtliche Verhältnisse gestattet, einheitlich zu regeln, werden den Eisenbahndirektionen die nachfolgenden Gesichtspunkte zur Beachtung mitgeteilt: 1) Die tägliche Arbeitszeit ist in eine Vormittags- und Nachmittagschicht derart zu teilen, dass die wirkliche Dauer der Arbeitszeit vormittags 5 1/2 Stunden und nachmittags 4 Stunden beträgt. 2) Zwei Stunden nach Beginn der Vormittagschicht ist eine Frühstückspause von 15 bis 20 Minuten einzuschalten; während

der Pause, die als Arbeit (zu 1) nicht gerechnet wird, sind die Betriebsmaschinen der Regel nach abzustellen. 3) Zwischen der Vormittags- und Nachmittagschicht soll eine Pause von nicht unter 1 1/2 Stunden liegen. 4) Der Beginn der Vormittags- und das Ende der Nachmittagschicht ist, unter Berücksichtigung der örtlichen Verhältnisse, gegebenenfalls für die Sommer- und Winterzeit verschieden festzusetzen. Diese Grundsätze sind unter tunlichster Anpassung an die bisherigen Anordnungen alsbald durchzuführen; vorher sind die Arbeitersausschüsse zu hören und deren Wünsche, soweit sie den Grundsätzen nicht widersprechen, zu berücksichtigen. Bei der Neuordnung ist davon auszugehen, dass dort, wo eine Verminderung der bisher längeren Arbeitszeit auf 9 1/2 Stunden eintritt, hierbei der Tagelohn nicht herabgesetzt wird. Ebensovienig wird, wie die Erfahrung gezeigt hat, eine so geringe Verkürzung der Arbeitsdauer zu einer Einbusse am Stücklohnverdienste führen können.

Annoncen-Pacht:
Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces:
Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.

Société du Grand Hôtel de Territet.

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

de la Société du Grand Hôtel de Territet est convoquée pour le samedi 6 août 1904, à 3 heures de l'après-midi au « Grand Hôtel », à Territet.

Ordre du jour:

- 1° Lecture du rapport du conseil d'administration. (1705;)
- 2° Lecture du rapport des contrôleurs.
- 3° Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports. Fixation du dividende.
- 4° Nomination des contrôleurs.
- 5° Propositions individuelles.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs seront à la disposition de MM. les actionnaires au siège de la société, à Territet, dès le 25 juillet 1904.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées sur indication des numéros des titres chez MM. A. Cuénod & C^{ie} à Vevey, du 25 juillet au 5 août 1904.

Territet, le 15 juillet 1904.

Le conseil d'administration.

Schweiz. Accumulatorenwerke Tribelhorn A.-G. Olten.

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung
auf Freitag, den 29. Juli 1904, mittags 3 1/2 Uhr,
im Bureau der Gesellschaft in Olten.

Traktanden:

- 1) Entgegennahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und Bilanz pro 1903. Bericht der Kontrollstelle.
 - 2) Wahl der Kontrollstelle. (1688;)
- Zutrittskarten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis 26. Juli im Bureau der Gesellschaft in Olten bezogen werden.
Olten, den 19. Juli 1904.

Der Verwaltungsrat.

Banque Cantonale de Berne

Succursales à

St-Imier, Bienne, Berthoud, Thoune, Langenthal,
Comptoir à Porrentruy.

La banque reçoit en dépôt
à son siège central et dans ses succursales, ainsi qu'à
son Comptoir de Porrentruy

à découvert ou sous scellé
des matières précieuses
(argenterie, bijoux, etc.)

ainsi que des
titres et valeurs de toute nature.

L'encasement des coupons

pour les titres remis à découvert
est soigné aux meilleures conditions.

Achat et vente de valeurs publiques.

La banque loue

des compartiments de coffre-fort

pour 1, 3, 6 et 12 mois.

[529]

Les conditions imprimées sont expédiées sur demande.

Société anonyme des Chocolats au lait F. L. Cailler

Ensuite des décisions prises par l'assemblée générale du 7 juillet écoulé, MM. les actionnaires sont informés qu'ils peuvent souscrire à la nouvelle émission d'actions, du 31 juillet au 31 décembre prochain, à raison d'une action nouvelle à fr. 2000 pour deux anciennes.

Les souscriptions, le remboursement du capital et le versement pour solde de fr. 500 plus intérêt à 5% dès le 30 juin 1904 pourront être effectués contre remise des actions:

à Lausanne: Banque d'escompte et de dépôts;
Girardet, Brandenburg & C^{ie};

à Vevey: William Cuénod & C^{ie}.

qui délivreront en échange les nouvelles actions de jouissance.

Au nom du conseil d'administration,

(1702;)

Le président:

Le secrétaire:

J. Gretener.

A. Cailler.

Kursblatt des Berner Börsenvereins
erscheint m. Ausnahme d. Sonn- u. Feiertage täglich
Preis jährlich Fr. 7
Abonnemente nehmen alle Postbüreaux entgegen